

## Llei de crèdit extraordinari per a l'adequació dels locals destinats a l'Administració de Justícia

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 4 de novembre de 1993 ha aprovat la següent:

Llei de crèdit extraordinari per a l'adequació dels locals destinats a l'Administració de Justícia

### Exposició de motius

Vista la necessitat d'adequar els nous locals destinats a l'Administració de Justícia situats a l'avinguda Tarragona, prop del Parc Central d'Andorra la Vella.

Atès que no hi ha cap partida assignada en el pressupost vigent.

#### Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari d'un import de 80.000.000 de pessetes destinat a fer front a les despeses d'adequació dels locals per a l'Administració de Justícia a l'avinguda Tarragona. El compte pressupostari, de nova creació, és el 53.35.28.4, projecte 93.0009.

#### Article 2

Aquest crèdit pressupostari es finançarà mitjançant endeutament.

#### Article 3

La present Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

*Jordi Farràs Forné*  
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Mitterrand*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## Llei sobre les condicions per a l'exercici de l'activitat de transport i de disposicions en matèria social en el sector del transport per carretera

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 4 de novembre de 1993 ha aprovat la següent:

Llei sobre les condicions per a l'exercici de l'activitat de transport i de disposicions en matèria social en el sector del transport per carretera

### Preàmbul

La normativa de la CEE i els seus estats membres en l'àmbit del transport està dirigida, fonamentalment, a la millora de les condicions de treball i de la seguretat en la carretera, així com a accions encaminades a garantir una millora de la qualificació professional del transportista, que permetin contribuir a la millora de la qualitat del servei prestat en interès dels usuaris, dels transportistes i del conjunt de l'economia.

En aquest sentit, l'adaptació de la normativa interna del Principat a la normativa comunitària ha de permetre l'accés dels nostres transportistes a zones de països de la CEE no autoritzades fins a l'actualitat i, per altra part, ha de contribuir, com s'ha esdevingut en els països de la CEE, al compliment dels objectius esmentats anteriorment.

El capítol primer tracta de les condicions per a l'exercici de l'activitat de transportista, que es basen en l'honorabilitat, la capacitat econòmica i la capacitat professional del transportista.

Es tracta de requisits generals que han d'aplicar-se als transportistes de caràcter públic, de mercaderies i passatgers, per poder-se inscriure en el Registre General de Transportistes que es crea amb la mateixa Llei.

El capítol segon tracta de la limitació del temps de conducció continu i del període de conducció diari, així com de la fixació dels períodes mínims de descans diari i setmanal del conductor, que

han d'afavorir la seguretat en la carretera i la conducció racional. Igualment, el mateix capítol tracta de l'aparell de control, que és indispensable per poder garantir, tant per part del propi transportista com pels agents de l'autoritat, el compliment de la Llei.

En aquest sentit, es preveuen els requisits que es demanen als empresaris i conductors per vetllar pel bon funcionament de l'aparell, mitjançant el compliment rigorós de les operacions exigides per la regulació.

En ambdós capítols s'especifiquen les excepcions a la norma general, bé perquè es tracta de determinats transports que tenen una feble incidència econòmica o perquè presenten característiques especials.

Finalment, el capítol tercer regula el dret sancionador aplicable a l'àmbit de la Llei de conformitat amb l'article 9.4 de la Constitució, que obliga a tipificar les infraccions administratives.

En conseqüència, el M.I. Consell General aprova la Llei relativa a les condicions per a l'exercici de l'activitat de transportista i les disposicions en matèria social en el sector del transport per carretera.

### Capítol primer. Condicions per a l'exercici de l'activitat de transportista

#### Secció primera. Definicions

##### Article 1

1. Els transports per carretera es classifiquen, segons la seva naturalesa, en públics i privats.

2. Són transports públics aquells que es duen a terme per compte d'altri, mitjançant retribució econòmica.

3. Són transports privats aquells que es duen a terme per compte propi, per satisfer necessitats particulars, com a complement d'altres activitats principals realitzades per empreses o establiments del mateix subjecte i directament vinculats al desenvolupament adequat de les esmentades activitats.

Als efectes del que disposa el punt anterior, es considera que els vehicles es troben integrats en l'organització empresarial del transportista quan són de la

seva propietat, quan els té en arrendament d'acord amb les condicions legalment o reglamentàriament establertes.

#### Article 2

1. Per raó del seu objecte els transports poden ser:

- a) De passatgers, quan realitzen desplaçaments de les persones i llurs equipatges en vehicles construïts i condicionats per a aquest fi.
- b) De mercaderies, quan realitzen desplaçaments de mercaderies, en vehicles construïts i condicionats per a aquest fi.
- c) Mixtos, quan estan destinats al desplaçament conjunt de persones i mercaderies en vehicles especialment condicionats per a aquest fi i que realitzen el transport amb la deguda separació. Els transports mixtos s'han de regir per les disposicions de la present Llei que resultin aplicables a la seva específica naturalesa, segons el que s'estableixi reglamentàriament.

2. Els transports de passatgers poden portar objectes o encàrrecs diferents dels equipatges dels passatgers, i els transports de mercaderies, persones diferents del conductor, quan el seu transport sigui compatible amb les característiques tècniques del vehicle i l'Administració l'hagi autoritzat en les condicions que en cada cas s'estableixin.

### Secció segona. Títols administratius

#### Article 3

1. Tota persona, física o jurídica, que desitgi explotar un servei de transport públic de mercaderies o viatgers per carretera s'ha d'inscriure en el Registre General de Transportistes, que a aquest efecte crea la present Llei.

2. En aquest Registre s'han d'inscriure obligatòriament totes les empreses de transport públic per carretera, de viatgers i mercaderies. La inscripció és requisit previ i necessari per a l'autorització d'obertura d'establiment o indústria i la subsegüent inscripció al Registre de Comerç i Indústria.

3. La inscripció queda subordinada al compliment dels requisits següents:

a) Complir les condicions d'honorabilitat i capacitat professional, definides en la secció següent.

b) Complir, si és el cas, aquelles condicions específiques establertes en la legislació vigent en relació amb els diferents tipus de transport.

c) Pel que fa a les persones jurídiques, ésser constituïdes de conformitat amb la legislació vigent en matèria de societats mercantils.

4. El Registre General de Transportistes té tres seccions:

- a) Secció de transport de mercaderies.
- b) Secció de transport de viatgers.
- c) Secció de transport mixt.

El Govern, en la forma que reglamentàriament es determini, pot efectuar dins de cada secció altres subseccions segons el tipus d'activitat que es realitzi.

La inscripció és vàlida únicament per a l'exercici de l'activitat corresponent a la secció designada, sense perjudici, en el cas de transport públic de viatgers, d'estar inscrit en el Pla de transports corresponent, segons el que determina la Llei reguladora del transport públic de passatgers per carretera.

5. L'òrgan competent pel que fa a l'autorització i inscripció en el Registre General de Transportistes és el ministeri encarregat de l'àmbit dels transports (d'ara endavant ministeri competent).

6. La composició de la demanda d'inscripció al Registre General de Transportistes, així com els documents acompanyants, es determinarà reglamentàriament.

En el cas del transport de viatgers, juntament amb la demanda d'inscripció en el Registre General de Transportistes, s'ha de sol·licitar el tipus de servei que es proposa explotar a fi d'inscriure'l al mateix temps en el Pla de transports que correspongui.

Secció tercera. Condicions de caràcter personal per a l'exercici professional

#### Article 4

1. Únicament les persones que reuneixin els requisits de capacitat professional, capacitat econòmica i honorabilitat, poden dur a terme el transport públic per

carretera definit a l'article 1 d'aquesta Llei.

2. El Govern pot exonerar del compliment de les condicions a què es refereix l'apartat anterior, o d'alguna condició, o bé establir procediments sumaris o simplificats per acreditar l'esmentat compliment en relació:

- a) A transports de passatgers realitzats per persones o empreses l'activitat principal de les quals no sigui la de transportistes, o que no tinguin caràcter comercial, i que tinguin una incidència feble en el mercat dels transports.
- b) A transports nacionals de mercaderies que, per la naturalesa de la càrrega, tinguin una incidència feble en el mercat dels transports.
- c) A transports de passatgers realitzats en vehicles amb una capacitat inferior a 10 places, inclosa la del conductor.

Mentre que el Govern no ho determini expressament, en relació als transports i a les activitats a què es refereix l'anterior apartat c), no se'ls podran exigir els requisits a què es refereix aquest article.

3. Quan es tracti d'empreses individuals el titular de les quals no compleixi el requisit de capacitat professional, l'esmentat requisit es pot satisfer mitjançant el seu compliment per almenys una altra persona que de forma efectiva i permanent dirigeixi l'empresa. L'esmentada persona ha d'ésser andorrana o estrangera amb residència i dret a exercir el comerç, i ha de complir el requisit d'honorabilitat, però sense que allò signifiqui que el propietari en quedi exonerat.

Quan es tracti d'empreses col·lectives, el requisit d'honorabilitat ha d'ésser complert per la totalitat de les persones que, de forma efectiva i permanent, dirigeixin l'empresa. És suficient, però, quant a la capacitat professional, que aquest requisit sigui complert per alguna d'aquestes. La persona que compleixi el requisit de capacitat professional ha d'ésser andorrana o estrangera amb residència i dret d'exercir el comerç.

#### Article 5

S'entén per capacitat professional la possessió dels coneixements necessaris

per a l'exercici de l'activitat de transportista.

L'atestació de capacitat professional la lliurarà el ministre titular del ministeri competent.

Reglamentàriament s'han de determinar:

- a) Els coneixements mínims exigibles.
- b) La forma d'adquirir els esmentats coneixements.
- c) El sistema de comprovació, per part de l'Administració competent de la possessió dels coneixements exigits, així com l'expedició dels documents que acreditin l'esmentada capacitat.

#### Article 6

L'Administració, de conformitat amb el que reglamentàriament es determini, pot autoritzar la continuació de les activitats de l'empresa durant un període màxim d'un any, prorrogable per sis mesos en casos particulars degudament justificats, dels serveis o les activitats de transport, encara que no es compleixi el requisit de capacitat professional, en els casos de mort o incapacitat física legal de la persona que fins llavors hagués complert l'esmentat requisit.

#### Article 7

Als efectes previstos en la present Llei, s'entén que posseeixen el requisit d'honorabilitat les persones en les quals no concorri cap de les circumstàncies següents:

- a) Haver estat condemnades, per sentència ferma, per delictes dolosos amb pena igual o superior a un any de presó, mentre no hagin obtingut la cancel·lació de la pena.
- b) Haver estat condemnades, per sentència ferma, a penes d'inhabilitació o suspensió, excepte si s'han imposat com a accessòries i si la professió de transportista no té relació directa amb el delictes comès.
- c) Haver estat sancionades administrativament de forma reiterada, per resolució ferma, per infraccions molt greus en matèria de transports, en els terminis que reglamentàriament es determinin.

#### Article 8

La determinació de la capacitat professional pot ésser establerta de forma variable segons el caràcter específic del transport o de l'activitat de què en cada cas es tracti, atenent fonamentalment la naturalesa, la classe, la intensitat, el volum i l'àmbit territorial dels serveis o les activitats que es pretenguin desenvolupar.

#### Article 9

Es satisfà la condició de capacitat econòmica quan l'empresa de transports públics compleix, almenys, una de les següents condicions:

- a) Disposa, almenys, d'un vehicle de tracció pròpia amb càrrega útil autoritzada de més de 3,5 t o de pes màxim autoritzat superior a 6 t en el cas de transport de mercaderies o de més de nou places en el cas de transport de viatgers, inscrit en el Registre de Vehicles al seu nom, d'antiguitat màxima de sis anys a partir de la data de fabricació, sense reserva de domini i destinat a l'activitat de l'empresa.
- b) Disposa d'una garantia bancària o altre mitjà similar, sense data de caducitat, d'un valor almenys igual a 400.000 PTA per vehicle de transport públic, sigui de viatgers o de mercaderies. Els vehicles que es tenen en compte per al càlcul són els de propietat de l'empresa, els llogats amb conductor o sense conductor, així com els que són objecte d'un contracte de leasing o de crèdit financer.

La condició de capacitat econòmica ha d'acreditar-se obligatòriament prop del ministeri competent abans de l'obtenció de la targeta de transport dels vehicles afectes a l'empresa.

El Govern per via reglamentària pot introduir especificacions que completin l'articulat relatiu a la constitució, gestió i disposició de la garantia bancària o altres mitjans similars com a modalitat de compliment de la condició de capacitat econòmica.

#### Article 10

La transmissió d'una empresa inscrita en el Registre General de Transportistes únicament es pot efectuar a favor d'una persona física o jurídica que compleixi els requisits assenyalats en l'apartat 3 de

l'article 3, excepte quan l'empresa efectui els transports previstos en l'apartat 2 de l'article 4.

#### Article 11

En el Registre General de Transportistes hi han de constar les següents dades:

- a) Nom de l'empresa, individual o col·lectiva, i el seu domicili.
- b) Nom comercial, en cas que sigui diferent al nom de l'empresa.
- c) Nom i funcions de les persones que assegurin les condicions d'honorabilitat i capacitat professional de l'empresa.
- d) Tipus de transport que realitza.
- e) Relació de vehicles de què disposa l'empresa en el Registre de Vehicles.
- f) Acreditació de la capacitat econòmica de l'empresa.

Les empreses inscrites al Registre General de Transportistes han de comunicar al ministeri competent, en un termini màxim de dos mesos, tota modificació que pugui afectar l'esmentat Registre.

#### Article 12

Sense perjudici del que disposa l'article 4 apartat 2, la pèrdua de qualsevol dels requisits de capacitat econòmica, honorabilitat i capacitat professional comporta la revocació de la inscripció de l'empresa en el Registre General de Transportistes.

La revocació s'efectuarà després del requeriment previ a l'empresa afectada instant a regularitzar la seva situació en un termini màxim de nou mesos, ampliable tres mesos més en casos degudament justificats, a partir de la data en què es constati la pèrdua de qualsevol dels esmentats requisits.

#### Article 13

Les targetes de transport, segons la naturalesa del transport, poden ésser de dos tipus:

- a) Privades.
- b) Públiques.

Resta prohibit efectuar transport públic amb un vehicle amb targeta de transport privat.

## Capítol segon. Disposicions de matèria social en el sector de transport per carretera

### Secció primera. Definicions

#### Article 14

Als efectes del present capítol, s'entén per:

1) "Transport per carretera", qualsevol desplaçament d'un vehicle, buit o carregat, destinat al transport de passatgers o de mercaderies, efectuat en les carreteres obertes a l'ús públic.

2) "Vehicles", els automòbils, tractors, remolcs i semiremolcs, tal com es defineixen a continuació:

a) "Automòbil", tot vehicle proveït d'un dispositiu mecànic de propulsió, que circula per carretera pels seus propis mitjans, diferent dels que es desplacen per carrils, i destinat al transport de passatgers o de mercaderies.

b) "Tractor", tot vehicle proveït d'un dispositiu mecànic de propulsió, que circula per carretera pels seus propis mitjans, diferent dels que es desplacen per carrils, i concebut especialment per arrossegar remolcs, semiremolcs, eines o màquines, o per empènyer-los o accionar-los.

c) "Remolc", tot aparell de transport destinat a ésser acoblat a un automòbil o a un tractor; "semiremolc", un remolc sense roda davantera, acoblat de forma que una part important del seu pes i de la seva càrrega sigui suportada pel tractor o l'automòbil.

3) "Conductor", tota persona que condueixi el vehicle, fins i tot durant un període curt, o que hi sigui a bord per poder conduir-lo, si convé.

4) "Setmana", el període comprès entre les 0 hores del dilluns i les 24 hores del diumenge següent.

5) "Descans", qualsevol període ininterromput almenys d'una hora, durant el qual el conductor pot disposar lliurement del seu temps.

6) "Pes màxim autoritzat", el pes màxim admissible del vehicle, inclosa la càrrega útil.

7) "Serveis regulars de passatgers", els transports nacionals i internacionals que

s'ajustin a les normes comunes establertes per la CEE relatives als transports internacionals de passatgers per carretera efectuats per autocars i autobusos.

### Secció segona. Àmbit d'aplicació

#### Article 15

EL present capítol s'aplica als transports per carretera de passatgers i mercaderies, siguin de caràcter públic o privat.

#### Article 16

El present capítol no s'aplica als transports efectuats mitjançant:

1) Vehicles destinats al transport de mercaderies el pes màxim autoritzat dels quals, inclòs el del remolc o semiremolc, no superi les 3,5 t.

2) Vehicles destinats al transport de passatgers que, pel tipus de construcció i la cabuda, poden transportar nou persones com a màxim, inclòs el conductor, i que s'utilitzin per a aquest fi.

3) Vehicles destinats al transport de passatgers en serveis regulars, el recorregut dels quals no superi els 50 km.

4) Vehicles la velocitat màxima dels quals no superi els 30 km/h.

5) Vehicles destinats als serveis de policia, bombers o que estiguin sota el seu control.

6) Vehicles de l'Administració pública destinats als serveis de clavegueram, protecció contra aiguats, aigua, electricitat, xarxa viària, retirada d'escombraries, telègrafs, telèfons, correus, radiodifusió, televisió i detecció d'emissores o receptors de ràdio o televisió.

7) Vehicles utilitzats en casos d'urgència o destinats a missions de salvament.

8) Vehicles especialitzats destinats a tasques mèdiques.

9) Vehicles que transporten material de circ o de fires.

10) Vehicles utilitzats per a la recollida de llet als locals ramaders o que hi portin bidons de llet o productes làctics destinats a l'alimentació del bestiar.

En els recorreguts de caràcter internacional, i sense perjudici de les disposi-

cions dels altres estats, en la part del trajecte realitzat en el seu territori, el present capítol no s'aplica, dins el territori nacional, als transports efectuats mitjançant:

1) Vehicles utilitzats per al transport de mercaderies per a empreses agrícoles, hortícoles, forestals, en un radi d'acció de 50 km al voltant del lloc de permanència habitual.

2) Vehicles utilitzats per al transport d'animals vius des dels locals ramaders fins als mercats o fires locals i viceversa, o des dels mercats fins a l'escorxador.

3) Vehicles utilitzats per a manifestacions culturals o exposicions i que estiguin especialment equipats a aquest efecte.

### Secció tercera. Temps de conducció

#### Article 17

1. El temps de conducció comprès entre dos descansos diaris o entre un descans diari i un descans setmanal, d'ara endavant anomenat "període de conducció diari", no pot excedir les nou hores. Pot arribar a les 10 hores dos cops a la setmana.

Després d'un màxim de 6 períodes de conducció diaris, el conductor ha d'efectuar un descans setmanal, tal com es defineix en l'apartat 3 de l'article 19.

Si el temps total de conducció durant els sis dies no sobrepassa el màxim corresponent a sis períodes de conducció diaris, el període de descans setmanal pot traslladar-se fins al final del sisè dia.

En el cas dels transports internacionals de passatgers, diferents dels serveis regulars, les paraules "sis" i "sisè" que figuren en els paràgrafs segon i tercer s'han de substituir, respectivament, per "dotze" i "dotzè".

2. El temps de conducció no pot excedir noranta hores en cada període de dues setmanes consecutives.

## Secció quarta. Interrupcions i temps de descans

### Article 18

1. Després de 4 hores i mitja de conducció, el conductor ha de respectar una interrupció almenys de 45 minuts, llevat que s'iniciï un període de descans.

2. Pot substituir-se l'esmentada interrupció per altres interrupcions almenys de quinze minuts cadascuna, intercalades en el període de conducció o situades immediatament després, de forma que es respecti el que disposa l'apartat 1.

3. Durant aquestes interrupcions, el conductor no pot realitzar altres treballs. Als efectes del present article, no es consideren "altres treballs" el temps d'espera ni el temps no dedicat a la conducció que es passi en un vehicle en marxa.

4. Les interrupcions realitzades d'acord amb el present article no poden considerar-se com a descansos diaris.

### Article 19

1. En cada període de 24 hores, el conductor ha de gaudir d'un descans diari almenys d'11 hores consecutives, que pot ésser reduït a un mínim de 9 hores consecutives tres vegades com a màxim per setmana, a condició que li sigui concedit un temps de descans corresponent com a compensació, abans de finalitzar la setmana següent.

Els dies en què el descans no es redueix tal com preveu el primer paràgraf, aquest descans es pot dividir en dos o tres períodes separats, durant el curs del període de 24 hores; no obstant això, un d'aquests períodes ha d'ésser almenys de 8 hores consecutives. En aquest cas la durada mínima del descans s'amplia a 12 hores.

2. Durant cada període de 30 hores en què hi hagi almenys dos conductors a bord d'un vehicle, cadascun ha de gaudir d'un descans diari almenys de 8 hores consecutives.

3. Durant el curs de cada setmana un dels períodes de descans a què es refereixen els números 1 i 2 s'ha d'ampliar en concepte de descans setmanal, fins a un total de 45 hores consecutives. Aquest període de descans es pot reduir a un mínim de 36 hores consecutives si es

gaudeix en el punt de radicació habitual del vehicle o en el punt de radicació del conductor, o un mínim de 24 hores consecutives si se'n gaudeix fora dels esmentats llocs. Cada reducció compensa per un temps de descans equivalent fet en bloc abans del final de la tercera setmana següent a la setmana en causa.

4. Un període de descans setmanal que comenci en una setmana i es perllongui en la següent pot ésser imputat a qualsevol de les dues setmanes.

5. En el cas de transport de viatgers al qual sigui aplicable el paràgraf 4 del número 1 de l'article 17, es pot ajornar un període de descans setmanal.

6. Tot període de descans gaudit en compensació per la reducció dels períodes de descans diaris, i/o setmanals, s'ha d'enllaçar amb un altre descans de 8 hores com a mínim i es concedeix a petició de l'interessat en el lloc d'estacionament del vehicle o en el punt de radicació del conductor.

El descans diari es pot fer en un vehicle sempre que estigui equipat amb una llitera i estigui parat.

### Article 20

Es prohibeix remunerar els conductors assalariats, fins i tot mitjançant la concessió de primes o increments salarials, en funció de les distàncies recorregudes i/o del volum de les mercaderies transportades, llevat que aquestes remuneracions no puguin comprometre la seguretat en carretera.

### Article 21

Sempre que no es comprometi la seguretat en carretera i amb l'objecte d'arribar a un punt de parada adequat, el conductor pot apartar-se del que disposa la present Llei en la mesura necessària per garantir la seguretat de les persones, del vehicle o de la càrrega. El conductor ha de mencionar el tipus i el motiu de l'excepció així decidida en el full de registre de l'aparell de control o en el seu registre de servei.

## Secció cinquena. Aparell de control

### Article 22

Tots els vehicles que realitzin transport de mercaderies i de persones, excepte els enumerats en l'article 16, han d'estar equipats amb un aparell de control, denominat tacògraf, homologat pel ministeri competent o per autoritats competents de qualsevol estat membre de la CEE, que expressi, gràficament almenys, la velocitat instantània, el temps de marxa i les parades, les distàncies recorregudes i els relleus en la conducció. Reglamentàriament es determinaran les condicions d'homologació dels aparells de control i dels fulls de registre.

### Article 23

Únicament poden realitzar les operacions d'instal.lació i reparació de l'aparell de control, els instal.ladors o tallers autoritzats pel ministeri competent. Les condicions obligatòries d'autorització per a la instal.lació i reparació de l'esmentat aparell es determinaran reglamentàriament.

Són igualment acceptades les operacions d'instal.lació i reparació de l'aparell de control efectuades per instal.ladors o tallers autoritzats per a tal fi per les autoritats competents de qualsevol estat membre de la CEE.

### Article 24

a) L'instal.lador o taller autoritzat ha de posar una marca en els precintes que apliqui. El ministeri competent ha de portar un registre de les marques utilitzades.

b) Les condicions de construcció, d'assaig, d'instal.lació i verificació de l'aparell de control, es determinaran reglamentàriament.

### Article 25

1. L'empresari i els conductors han de veïllar pel bon funcionament i la correcta utilització de l'aparell.

2. L'empresari ha de lliurar als conductors un nombre suficient de fulls de registre, tenint en compte el caràcter individual dels esmentats fulls, la durada del servei i l'obligació de substituir, en cada cas, els fulls deteriorats o que hagin estat retirats per un agent de l'autoritat

encarregat del control. L'empresari únicament ha de facilitar als conductors fulls del model homologat que puguin utilitzar-se en l'aparell instal·lat en el vehicle.

3. L'empresa ha de conservar degudament els fulls de registre com a mínim durant 1 any després de la seva utilització i ha de facilitar-ne una còpia als conductors interessats que així ho sol·licitin. Els fulls han de presentar-se o lliurar-se quan els agents de l'autoritat encarregats del control ho sol·licitin.

#### Article 26

1. Els conductors no han d'utilitzar fulls de registre tacats o deteriorats. A aquest fi, han d'estar protegits adequadament.

En cas de deteriorament d'un full que contingui registres, els conductors han d'adjuntar el full deteriorat al full de reserva que s'hagi utilitzat en el seu lloc.

2. Els conductors han d'utilitzar fulls de registre tots els dies que condueixin, a partir del moment en què prenguin al seu càrrec el vehicle. El full de registre no es pot retirar abans que finalitzi el període de treball diari, excepte si se n'autoritza la retirada. No pot utilitzar-se cap full de registre durant un període superior a aquell per al qual s'hagi previst.

3. Si els conductors, per haver deixat el seu vehicle, no es troben en condicions d'utilitzar l'aparell, han d'indicar en el disc diagrama els grups de temps indicats mitjançant les lletres b, c i d del segon guió de l'apartat 5, mitjançant anotacions a mà o registres automàtics, de tal forma que siguin llegibles i s'impedeixi que els discos s'embrutin.

4. Quan hi hagi més d'un conductor al vehicle, els conductors han de fer, als fulls de registre, les modificacions necessàries dels discos diagrama de tal forma que les dades es registrin de fet en el disc diagrama del conductor que condueixi el vehicle.

5. Els conductors són responsables que l'aparell estigui en funcionament sense interrupció des del moment de fer-se càrrec del vehicle fins al moment de passar-ne la responsabilitat a l'altre conductor o fins a la fi del viatge. Especialment:

- Han de vetllar per la concordança entre la indicació horària del full i l'hora

oficial del país de matriculació del vehicle.

- Han d'accionar els dispositius de commutació a fi que es puguin registrar per separat i de forma diferenciada els períodes de temps següents:

- a) Amb el signe : el temps de conducció.
- b) Amb el signe : els altres temps de treball.
- c) Amb el signe : el temps de disponibilitat, a saber:

- El temps d'espera, és a dir, el període durant el qual els conductors no estan obligats a romandre al seu lloc de treball, excepte per respondre a possibles trucades amb l'objecte d'emprendre o de tornar a emprendre la conducció o realitzar altres treballs.

- El temps que romanen al costat d'un altre conductor durant la marxa del vehicle.

- El temps que són en una llitera, durant la marxa del vehicle.

- d) Amb el signe : les interrupcions de la conducció i els períodes de descans horari.

6. El conductor ha d'indicar al full de registre el següent:

- a) El nom i cognoms, en iniciar cada full.
- b) El lloc i la data, en iniciar i en acabar el full.
- c) El número de matrícula del vehicle a què hagi estat destinat abans del primer viatge registrat en el full i a què es destina a continuació, en cas de canvi de vehicle durant la utilització del full.
- d) La lectura del comptakilòmetres.

- Abans del primer viatge registrat al full.

- En finalitzar l'últim viatge registrat al full.

- En cas de canvi de vehicle durant la jornada de servei (comptakilòmetres del vehicle que se li hagi destinat i comptakilòmetres del vehicle que se li destina).

e) Si és el cas, l'hora de canvi del vehicle.

7. L'aparell ha d'estar fabricat de manera que els agents encarregats del control puguin llegir, una vegada obert, si escau, en l'aparell, els registres relatius a les nou hores anteriors a l'hora del control, sense deformar, deteriorar o tacar el full.

A més, l'aparell ha d'estar concebut de forma que es pugui comprovar, sense obrir la caixa, que s'efectuen els registres.

8. El conductor ha d'estar en condicions de presentar, sempre que ho sol·licitin els agents de control, els fulls de registre de la setmana en curs i, en qualsevol cas, el full del darrer dia de l'última setmana en què va conduir.

#### Article 27

1. En cas d'avaría o funcionament defectuós de l'aparell, l'empresari ha de fer-lo reparar, per un instal·lador o un taller autoritzat, tan aviat com les circumstàncies ho facin possible.

Si el retorn a l'oficina central únicament es pot efectuar després d'un temps superior a una setmana a partir del dia de l'avaría o de la comprovació del funcionament defectuós, la reparació s'ha d'efectuar durant el trajecte.

El ministeri competent resta facultat per prohibir l'ús dels vehicles en cas que no es repari l'avaría o el funcionament defectuós en les condicions anteriorment establertes.

2. Durant el període d'avaría o de funcionament defectuós de l'aparell, els conductors han d'indicar les dades relatives als blocs de temps, en la mesura en què no les hi registri correctament l'aparell, al full o als fulls de registre o en un full "ad hoc" que ha d'adjuntar-se al full de registre.

### Capítol tercer. Infraccions i sancions

#### Article 28

1. Només es poden imposar sancions en matèria de transport per carretera per la comissió d'infraccions tipificades en aquesta Llei, sense perjudici d'aquelles altres que resultin de la legislació sectorial dels diferents tipus de transport.

2. Els reglaments de desenvolupament d'aquesta Llei poden introduir especificacions i graduacions en el quadre d'infraccions i sancions que contribueixin a una identificació més correcta de les conductes lesives, o a una determinació més precisa de les sancions a imposar.

#### Article 29

1. La responsabilitat administrativa per les infraccions a aquesta Llei correspon a la persona física o jurídica titular del vehicle sense perjudici que aquesta pugui interposar les accions que resultin procedents contra les persones a qui siguin materialment imputables les infraccions.

2. S'exceptua del que especifica l'apartat anterior, la responsabilitat per les infraccions dirigides expressament a una persona física o jurídica determinada o a qui les normes corresponents atribueixin específicament aquesta responsabilitat.

#### Article 30

Les infraccions tipificades en aquesta Llei es classifiquen en lleus, greus i molt greus.

#### Article 31

Són infraccions molt greus:

- a) Exercir l'activitat de transport públic sense estar inscrit en el Registre General de Transportistes o estar inscrit en una secció o subsecció que no correspongui a l'activitat efectuada.
- b) Exercir l'activitat de transport públic amb vehicles que no siguin propietat de l'empresa o que no es disposin en arrendament amb les condicions legalment o reglamentàriament establertes.
- c) Consentir la utilització de vehicles per exercir l'activitat de transport públic per part d'altres persones o empreses que no estiguin inscrites en el Registre General de Transportistes, o que no disposin en arrendament els vehicles en les condicions legalment o reglamentàriament establertes.
- d) No facilitar als agents de l'autoritat l'examen dels vehicles, les instal·lacions o la documentació obligatòria impedit-los l'exercici de les seves funcions.
- e) El falsejament de qualsevol document obligatori.

f) La manipulació del tacògraf o dels seus elements.

g) Remunerar els conductors en funció de la distància recorreguda i/o el volum de les mercaderies de forma que es pugui comprometre la seguretat.

#### Article 32

Són infraccions greus:

- a) No facilitar a la inspecció l'examen de vehicles, instal·lacions o documentació obligatòria sense impedir l'exercici de les seves funcions.
- b) La manca o el no funcionament, imputable al transportista, del tacògraf o dels seus elements.
- c) La manca en el vehicle dels discos diagrama de la setmana i de l'últim dia de la setmana anterior en què va conduir el conductor del vehicle.
- d) La manca en l'empresa dels discos diagrama utilitzats fins un any abans.
- e) L'excés en els temps de conducció superior al 20 % de l'autoritzat.
- f) L'incompliment dels temps de descans diari, superior en un 20 %.
- g) L'incompliment dels temps de descans setmanal, superior al 20 %.
- h) El falsejament dels discos diagrama.
- i) La reincidència en la comissió d'infraccions lleus.

#### Article 33

Són infraccions lleus:

Qualsevol acció o omissió que infringeixi les disposicions d'aquesta Llei i que no resulti tipificada com a infracció molt greu o greu.

#### Article 34

Les infraccions se sancionen mitjançant l'aplicació de les mesures següents:

- a) Multa.
- b) Suspensió temporal o definitiva, total o parcial, de l'activitat de transportista.
- c) Precinte de vehicles, temporal o definitiu.

#### Article 35

Les multes aplicables a les infraccions referides en els articles anteriors són les següents:

- Infraccions molt greus: multa fins a 300.000 PTA
- Infraccions greus: multa fins a 150.000 PTA
- Infraccions lleus: multa fins a 75.000 PTA

Quan es tracta d'infraccions molt greus, o reincidència de tres infraccions greus en el període d'un any, la multa que s'imposi pot portar aparellada qualsevol de les altres sancions esmentades en l'article anterior.

#### Article 36

Els òrgans administratius competents per intervenir en la qualificació de les infraccions han de graduar la gravetat o levitat de les infraccions en funció dels següents elements:

1. Intencionalitat de l'infractor.
2. Concurrència de responsabilitats.
3. Interès públic lesionat per la infracció.
4. Reiteració d'infraccions.
5. Efectes exemplars de la sanció procedent.
6. Circumstàncies modificatives de responsabilitat.

#### Article 37

Les infraccions previstes en aquesta Llei prescriuen als dos anys a excepció de les qualificades com a molt greus, que prescriuen als cinc anys. La prescripció s'interromp en el moment en què s'inicia l'expedient sancionador contra l'infractor.

#### Article 38

1. Cap infracció no pot ésser sancionada per via administrativa sense la instrucció del corresponent expedient administratiu sancionador.

2. El procediment sancionador es regeix per les normes imperatives del Codi de l'Administració i el Reglament regulador del procediment sancionador amb l'especificitat establerta a l'apartat següent.

3. En el moment de la notificació de la possible infracció per part de l'agent de l'autoritat, les persones no residents al

Principat han de satisfer a l'acte l'import de la possible multa en concepte de dipòsit, que es reté fins a l'acabament de l'expedient sancionador. En cas contrari s'ha de procedir a la immobilització del vehicle.

Un cop dictada la resolució, el dipòsit esmentat podrà ésser retornat totalment o parcialment si l'import de la sanció és inferior a la quantia del dipòsit.

#### Article 39

1. Sense perjudici de les competències legalment atribuïdes al Govern, correspon al ministeri competent la incoació dels expedients administratius sancionadors per infraccions al que disposa aquesta Llei.

2. Correspon indistintament al Servei de Policia i al ministeri competent, la funció inspectora dirigida a esbrinar, comprovar i exigir el compliment d'aquesta Llei.

#### Disposicions transitòries

1. Les persones, físiques o jurídiques, que en la data de publicació de la present Llei estan inscrites en el Registre de Comerç i Indústria com a empreses de transport públic de viatgers o mercaderies, seran inscrites d'ofici al Registre General de Transportistes.

Les empreses esmentades en l'apartat anterior disposen del termini de tres mesos per comunicar al ministeri competent la persona que de forma efectiva i permanent dirigeix l'empresa, a la qual se li reconeix, amb caràcter definitiu, el requisit de capacitació professional; l'esmentada persona ha d'ésser obligatòriament andorrana o estrangera amb residència i dret a exercir el comerç.

A les empreses que no efectuïn la comunicació esmentada en l'apartat anterior, se'ls aplicarà l'article 12 de la present Llei, a fi de procedir a la revocació de la seva inscripció al Registre General de Transportistes.

2. Les empreses que, en la data de publicació de la present Llei, no compleixin la condició de capacitat econòmica, disposen fins al 31 de desembre de 1994 per complir les condicions exigides en l'article 9.

Contràriament, es procedirà a la revocació de la seva inscripció al Registre General de Transportistes, d'acord amb el procediment de l'article 12 de la present Llei.

3. S'autoritza el Govern a adaptar, mitjançant reglament, les normes d'aquesta Llei a la legislació de la Comunitat Econòmica Europea vigent en cada moment.

4. El compliment de l'obligació d'utilitzar l'aparell de control s'exigeix a partir del dia 1 de gener de 1994.

En tot cas, és obligatòria la utilització de l'aparell de control en tots els recorreguts de caràcter internacional, o sigui, en aquells que tinguin l'origen o la destinació fora del Principat.

5. Es faculta el Govern per actualitzar els imports de les multes que es preveuen en aquesta Llei.

#### Disposicions finals

##### Primera

Aquesta Llei entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

##### Segona

Correspon al Govern l'aprovació de les normes de desenvolupament reglamentari d'aquesta Llei.

Casa de la Vall, 4 de novembre de 1993

*Jordi Farràs Forné*  
Sindic General

Nosaltres els Coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Mitterrand*  
President de la  
República Francesa  
Coprincep d'Andorra

*Joan Martí Alanís*  
Bisbe d'Urgell  
Coprincep d'Andorra

## Llei de creació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil

Atès que el Consell general en la seva sessió del dia 4 de novembre de 1993 ha aprovat la següent:

Llei de creació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbil

### Exposició de motius

L'objecte d'aquesta Llei és la creació i la regulació de l'Oficina Andorrana d'Entitats d'Assegurança d'Automòbils, d'acord amb el mandat legal establert a la disposició final tercera de la Llei de creació del Fons Andorrà de Garantia d'Automòbils, com a entitat corporativa de dret públic que agrupa totes les companyies i delegacions autoritzades per operar al Principat en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil, als efectes d'adhesió, mitjançant un desenvolupament cronològic, a les convencions internacionals en matèria de responsabilitat civil d'automòbil. L'Oficina Andorrana assumeix, per compte i nom de les entitats membres, les obligacions que dimanen dels acords i les convencions internacionals a les quals s'adhereixi.

S'ha estimat que calia regular mitjançant el text articulat de la Llei la filiació obligatòria de totes les companyies i delegacions d'assegurances establertes a Andorra i degudament autoritzades per operar en el territori del Principat en la branca d'assegurança obligatòria de responsabilitat civil d'automòbil; el reconeixement de l'Oficina com l'única legitimada al Principat per emetre i lliurar el Certificat Internacional d'Assegurança o Carta Verda; i l'atribució a l'Oficina per tramitar els sinistres causats en territori andorrà per assegurats estrangers portadors d'un Certificat Internacional d'Assegurança lliurat per una oficina nacional que tingui un acord amb l'Oficina d'Andorra; la previsió de garanties, en forma de fiances bancàries, seguint el sistema establert en la Llei reguladora de l'actuació de les companyies d'assegurances al Principat, amb la finalitat d'assegurar el